מדינת ישראל
משרד המשפטים
State of Israel
Ministry of Justice

היחידה להסכמים בינלאומיים ותביעות בינלאומיות

The Department for International Agreements
and International Litigation

תאריך: כ"ח אייר, תשע"ב

20 מאי, 2012

מספר: 4630

לכבוד

מר בן-עמוס אבנר ואח'

מזכירות הפורום לדו-קיום בנגב

ת.ד 130

עומר 84965

שלום רב,

הנדון: **פנייתך בנושא מתווה פראוור והטמעת המלצות ועדות האו"ם השונות במדיניות ובעבודת הממשלה**

קיבלנו בתודה את פנייתכם שבנדון מיום 8 במרץ 2012, והרינו להשיבכם כדלקמן:

הטמעת המלצות וועדות האו"ם

1. ראשית, מסקנות והמלצות וועדות האו"ם לזכויות אדם נבחנות באופן מקיף ורציני על ידי משרד המשפטים ויתר משרדי הממשלה במאמץ ליישמן ובמטרה להביא להטמעתן.

2. במענה למכתבכם, נבקש להציג תחילה את תהליך העבודה מול ועדות האו"ם על מנת להמחיש את העבודה המקיפה במסגרת זו אשר נעשית בשיתוף פעולה ובמעורבות חשובה של גורמים ממשלתיים ובלתי ממשלתיים.

3. היחידה להסכמים בינלאומיים שבמשרד המשפטים וכן משרד החוץ עומדים באופן שוטף בקשר עם ועדות האו"ם שהוקמו מכוח אמנות זכויות האדם שישראל היא צד להן.

4. במסגרת זו, מדינת ישראל מגישה באופן תדיר דו"חות תקופתיים לוועדות המומחים השונות באשר ליישום מחויבויותיה בתחום זכויות האדם המעוגנות באמנות. דו"חות אלו אשר נכתבים בהובלת משרד המשפטים ובשיתוף כלל משרדי הממשלה, מקיפים מידע רב הנפרש על פני מאות עמודים, בנוגע לעשייה של כלל משרדי הממשלה בתחום זכויות האדם. כבר

רח' השלושה 2, ת.ד. 9299 תל אביב 61092 טל' 03-6899801 פקס 03-6899792
P.O. Box 9299 Tel-Aviv 61092 Tel: 972-3-6899801 Fax: 972-3-6899792
E-Mail: international@justice.gov.il

בשלב ראשוני זה, מתבצעת בכל משרד ומשרד עבודה לבחינת סעיפי אמנות זכויות האדם, ההערות הפרטניות ומסקנות הוועדות לצורך יישומם.

5. כמו כן, לעיתים נדרשת מדינת ישראל להגיש דו"חות משלימים במענה לשאלות שמעבירה הוועדה. משרד המשפטים, בשיתוף משרד החוץ ויתר משרדי הממשלה, מעביר תשובות מפורטות והתייחסות בכתב לכל השאלות הללו.

6. לאחר הגשת הדו"חות, מופיעה משלחת מטעם מדינת ישראל בפני ועדות המומחים באו"ם לצורך הצגת הדו"ח ולמתן מענה על שאלות הקשורות בו ובאמנה בכלל. במשלחת זו חברים נציגים בכירים מכל משרדי הממשלה הרלוונטיים.

7. כפי שניתן להתרשם, בתהליך מורכב זה שותפים ומעורבים כלל משרדי הממשלה, הרשויות הממשלתיות, כולל רשויות מקומיות, גורמים מקצועיים וגופים רבים אשר מחויבים לעבודה זו באשר למחויבויותיה של ישראל על פי אמנות זכויות האדם, מעודכנים בנעשה ומבצעים מאמצים רבים בתחום.

8. כמו כן, יש להדגיש כי במהלך כתיבת הדו"חות, מוזמנים כלל נציגי החברה האזרחית להעביר את התייחסותם למשרד המשפטים ובמקביל מתפרסם גם באתר המשרד "קול קורא" לציבור ולחברה האזרחית להעביר הערות או כל התייחסות שהיא לעניין.

9. לבסוף, לאחר הופעת המשלחת, מפרסמת הוועדה מסקנות והמלצות בשפות הרשמיות של האו"ם, ובכללן ערבית.

<u>תרגום המסקנות, פרסומן והפצתן</u> –

10. מיד עם קבלת מסמך המסקנות של הוועדה, פועלת היחידה להסכמים בינלאומיים במשרד המשפטים <u>לתרגום המסקנות לעברית והפצתן</u> בקרב כלל הגורמים הממשלתיים הרלוונטיים בהקדם האפשרי.

11. כך למשל, בהמשך למכתבכם, תרגומן לעברית של מסקנות ועדת האו"ם לאמנה לזכויות כלכליות, חברתיות ותרבותיות (CESCR) **הופץ לעיון כלל הגורמים הממשלתיים הרלוונטיים** פחות מחודש לאחר קבלתו מהאו"ם, כולל ההמלצות בנוגע לתוכנית להסדרת התיישבות הבדואים בנגב.

12. מסמך המסקנות בנוסחו באנגלית ובתרגומו לעברית מתפרסם תוך פרק זמן קצר באתר האינטרנט של משרד המשפטים (<u>www.justice.gov.il</u>) בדף היחידה להסכמים בינלאומיים, בתוך "דוחות" ובחלוקה על פי אמנות זכויות האדם שישראל צד להן.

13. כמו כן, מפורסמים באתר למען הציבור הרחב, מסמכים רבים נוספים ומידע רב, ובכלל זה – נוסח אמנות זכויות האדם שישראל צד להן (בתרגום לעברית, ערבית ואנגלית), הדו"חות התקופתיים שמגישה מדינת ישראל לוועדות האו"ם, שאלוני וועדות האו"ם והמענים שהוגשו מטעם המדינה, כמו גם מסמכי המסקנות כאמור לעיל.

14. אנו מזמינים אתכם להיכנס לאתר היחידה להסכמים בינלאומיים במשרד המשפטים ולהתרשם מכלל החומרים המצויים בו. להלן קישור לחומרים אלו:

http://www.justice.gov.il/MOJHeb/HeskeminVeKishreiHutz/Heskemim/Dohot/D/ohotIsraelLaum

15. תרגום המסקנות לשפה הערבית מתבצע על ידי האו"ם בחלק מהמקרים ומפורסם באתר האינטרנט הרשמי של הארגון. בימים אלו מועלים לדף היחידה להסכמים בינלאומיים באתר משרד המשפטים תרגומים אלו.

<u>הצוות הבינמשרדי לבחינת מסקנות וועדות האו"ם לזכויות אדם ברשות המשנה ליועץ המשפטי לממשלה (ייעוץ)</u>

16. מעבר לאמור לעיל ולתהליך העבודה השוטף שמתנהל מול ועדות האו"ם ומשרדי הממשלה, אחד המנגנונים החשובים ביותר לבחינת המסקנות של וועדות לזכויות אדם הוא הצוות הבינמשרדי בנושא ברשות המשנה ליועץ המשפטי לממשלה (ייעוץ).

17. הצוות מתכנס לאחר כל הופעה של המשלחת הישראלית באו"ם, כמו גם באופן שוטף, ומקיים דיון רציני מול נציגי משרדי הממשלה והגופים הרלוונטיים בהתייחס לכלל המסקנות והדרכים האופרטיביות לקידומן ואימוצן.

18. בעקבות ההופעה שהתקיימה בפני ועדת ה- CESCR בנובמבר 2011, ולאחר הפצת המסקנות לעיון ולמידה של כלל הגורמים הרלוונטיים, התכנס הצוות הבינמשרדי בינואר 2012. לאור הדיון במסקנות הוועדה ותשומות הנציגים, הוחלט על מספר צעדים לקידום הנושאים, להטמעת חלק מההמלצות ובחינת אפשרויות ליישומן.

<u>המלצות צוות היישום לוועדת גולדברג - מתווה פראוור</u>

19. ביום 11.9.2011 החליטה הממשלה לאמץ את המלצות צוות היישום לוועדת גולדברג לעניין הסדרת התיישבות הבדואים בנגב, במטרה להעמיד פתרונות התיישבות המותאמים לצרכי האוכלוסייה הבדואית.

20. במסגרת ההחלטה, נקבע כי הממשלה תגיש לאישור הכנסת הצעת חוק הנשענת על מתווה היישום, אשר יעוגנו בה עקרונות הסדרת תביעות הבעלות של הבדואים בנגב על ידי מתן תמורות הולמות, והיבטים נוספים של תוכנית היישום, וכן ייקבעו בה, בין השאר לוחות זמנים מחייבים לקידומו של התהליך וסיומו.

21. כמו כן, התכנית ליישום דו"ח גולדברג כוללת תוכנית מקיפה לקידום הצמיחה והפיתוח הכלכליים של כלל האוכלוסייה הבדואית בנגב בהשקעה של 1.2 מיליארד ₪, תוך שימת דגש על פיתוח תשתיות ושירותים ציבוריים והשקעה בנשים ובצעירים, בפרט בתחומי התעסוקה וההשכלה. מטרתה הראשית של התוכנית הינה ליצור מנופים לצמיחה ולפיתוח כלכליים אשר יובילו לחיזוק התושבים והיישובים הבדואים בנגב ולהגברת עצמאותם.

22. בהמשך למכתבכם, תזכיר החוק המיישם את המתווה להסדרת ההתיישבות הופץ בחודשים האחרונים לעיון ולהערות של הציבור, החברה האזרחית ומשרדי הממשלה הרלוונטיים. התזכיר אף מפורסם בעברית ובערבית באתר האינטרנט הייעודי שהוקם למען הציבור במסגרת התוכנית בקישור הבא: http://bedouin.pmo.gov.il/he/homepagehe.

23. בנוסף ובאופן יוצא דופן, מונה במסגרת התוכנית שר בממשלה, השר בני בגין, לקיום מהלך הקשבה מיוחד לציבור ואיסוף התייחסויות הציבור לתכנית להסדרת התיישבות הבדואים בנגב ולתזכיר החוק בפרט. במסגרת זו נפגשו השר בגין וצוותים של הרשות להסדרת התיישבות הבדואים בנגב אישית עם מאות אזרחים בדואים וכן עם נציגי ארגוני החברה האזרחית, נבחרי ציבור ואנשי אקדמיה שביקשו ללמוד על התוכנית ולהתייחס אליה. במהלך תקופה של שלושה חודשים, במסגרת המפגשים, באמצעות הדואר ובאתר האינטרנט של התוכנית, נאספו עשרות התייחסויות לתוכנית.

24. בימים אלו נבחנות ההתייחסויות לעומקן, במטרה לגבש את המלצות לשינויים בתזכיר החוק של התוכנית.

בכבוד רב,

כוכב אלקיים-לוי, עו"ד
היחידה להסכמים בינלאומיים

העתקים: עו"ד הילה טנא-גלעד, ממונה זכויות אדם וקשרים עם ארגונים בינלאומיים, כאן